

Tandheelkunde 17 Escribir recetas



- ☐ Requisitos formales y legales para prescribir
- ☐ Indicar los medicamentos habituales utilizados en odontología según el escenario clínico
- ☐ Explique al paciente las dosis y las contraindicaciones

La receta médica	<i>(Het recept)</i>	Prescribir (recetar)	<i>(Voorschrijven (recept geven))</i>
El medicamento	<i>(Het geneesmiddel)</i>	Indicar (la posología)	<i>(Aangeven (de dosering))</i>
El antibiótico	<i>(Het antibioticum)</i>	Advertir (sobre efectos secundarios)	<i>(Waarschuwen (voor bijwerkingen))</i>
El analgésico	<i>(De pijnstillert)</i>	Sospechar (una alergia)	<i>(Vermoeden (een allergie))</i>
El antiinflamatorio	<i>(Het ontstekingsremmend middel)</i>	Registrar (en la historia clínica)	<i>(Registreren (in het medisch dossier))</i>
La dosis	<i>(De dosis)</i>	Observar (signos clínicos)	<i>(Observeren (klinische tekenen))</i>
El intervalo (entre dosis)	<i>(Het interval (tussen doses))</i>	Revisar (las interacciones farmacológicas)	<i>(Controleren (geneesmiddelinteracties))</i>
La duración del tratamiento	<i>(De duur van de behandeling)</i>	No superar (la dosis máxima)	<i>(De maximale dosis niet overschrijden)</i>
La contraindicación	<i>(De contra-indicatie)</i>		

1.Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| a. La receta médica | 1. la cantidad por toma |
| b. El medicamento | 2. no se debe usar |
| c. La dosis | 3. la medicina |
| d. La contraindicación | 4. la prescripción |

a-4 b-3 c-1 d-2



2. Interne notitie: recept en uitleg aan de patiënt (tandartspraktijk)

(QR: Audio)



Vul de lege plekken in: sospechas, contraindicaciones, duración, dosis, medicamento, receta médica, dosis, intervalo

En la Clínica Dental Centro, al prescribir, la (1) _____ debe incluir nombre del paciente, fecha, firma y el (2) _____ con la (3) _____ y el (4) _____ entre tomas. Registra en la historia clínica alergias y otros fármacos. Si (5) _____ una alergia, no uses ese antibiótico y revisa las interacciones.

Para el dolor y la inflamación se prescribe un analgésico o un antiinflamatorio. Explica la (6) _____ del tratamiento y advierte: no superar la (7) _____ máxima. Indica (8) _____, por ejemplo embarazo o problemas de estómago, y pide al paciente que llame si observa efectos secundarios.

In Tandartspraktijk Centro moet bij het voorschrijven het medische recept de naam van de patiënt, datum, handtekening en het geneesmiddel met de dosering en het interval tussen de innames bevatten. Noteer in het patiëntendossier allergieën en andere geneesmiddelen. Als je een allergie vermoedt, gebruik dat antibioticum dan niet en controleer de interacties.

Voor pijn en ontsteking wordt een pijnstiller of een ontstekingsremmer voorgeschreven. Leg de duur van de behandeling uit en waarschuw: overschrijd de maximale dosis niet. Geef contra-indicaties aan, bijvoorbeeld zwangerschap of maagproblemen, en vraag de patiënt om te bellen als hij/zij bijwerkingen opmerkt.

(1) receta médica, (2) medicamento, (3) dosis, (4) intervalo, (5) sospechas, (6) duración, (7) dosis, (8) contraindicaciones

1. Qué datos debe contener la receta y qué advertencias importantes debes dar al paciente?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)**Waar Onwaar**

- El profesional receta dos tipos de medicamento porque sospecha una infección.
- El paciente debe tomar el medicamento una vez al día durante una semana.
- Antes de prescribir, el profesional comprueba interacciones y lo anota en la historia clínica.

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

- Hoy le _____ un antibiótico por la infección y lo registro en su historia clínica. *(Vandaag schrijf ik u een antibioticum voor tegen de infectie en registreer ik het in uw medisch dossier.)*
 - receto
 - recetas
 - recetar
 - receté
- _____ el analgésico cada 8 horas y no supere la dosis máxima. *(Neem de pijnstiller elke 8 uur en overschrijd de maximale dosis niet.)*
 - Tome
 - Toma
 - Tomar
 - Tomen
- Antes de prescribir este antiinflamatorio, _____ las interacciones farmacológicas. *(Voordat ik dit ontstekingsremmend middel voorschrijf, controleer ik de geneesmiddelinteracties.)*
 - revisé
 - reviso
 - revisamos
 - revisa

1. receto 2. Tome 3. reviso

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)**Receta tras una extracción**

- Dra. Lara (dentista):** *Te voy a dar la receta: un analgésico para el dolor y, por si hay riesgo de infección, un antibiótico durante cinco días.*
(Ik ga je het recept geven: een pijnstiller tegen de pijn en, voor het geval er infectierisico is, een antibioticum gedurende vijf dagen.)
- Javier (paciente):** *Vale. ¿Cuál es la dosis y cada cuánto debo tomarlo?*
(Oké. Wat is de dosis en hoe vaak moet ik het innemen?)
- Dra. Lara (dentista):** *Aquí indico la posología: el analgésico, un comprimido cada 8 horas - intervalo entre dosis de 8 horas- y no superar la dosis máxima que aparece en la receta.*
(Hier geef ik de dosering aan: de pijnstiller, één tablet elke 8 uur - interval tussen doses van 8 uur - en de maximale dosis die op het recept staat niet overschrijden.)
- Javier (paciente):** *¿Y el antibiótico? Me preocupa porque una vez reaccioné mal a uno.*
(En het antibioticum? Ik maak me zorgen, want ik reageerde ooit slecht op een.)

Dra. Lara
(dentista):

Si sospechas una alergia, no lo tomes y llámanos; lo registraré en tu historia clínica y te advierto de efectos secundarios comunes, como diarrea o náuseas.

(Als je een allergie vermoedt, neem het dan niet en bel ons; ik zal het in je medisch dossier registreren en ik waarschuw je voor veelvoorkomende bijwerkingen, zoals diarree of misselijkheid.)

1. ¿Qué medicamentos le receta la dentista a Javier y para qué sirve cada uno?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Le voy a recetar... / Debe tomarlo cada... horas durante... días. / Si es alérgico a... no lo tome y avísenos.



1. Un paciente tiene dolor tras una extracción y no toma otros medicamentos. ¿Qué le recetarías y con qué intervalo debe tomarlo?
-
2. Antes de escribir la receta, ¿qué preguntas haces para descartar una alergia o contraindicación y qué anotas en la historia clínica?
-

7. Schrijven: Professionele e-mail (QR: AI+)

Asunto: Paciente con dolor - receta

Hola, soy Laura (recepción). El Sr. Martín llamó: ayer le hicieron una extracción y hoy tiene mucho dolor e inflamación. Dice que no puede tomar **ibuprofeno** porque le da dolor de estómago. También pregunta si puede tomar alcohol este fin de semana. ¿Me puedes decir qué **medicamento** le **prescribimos** y cuál es la **dosis** y el **intervalo** entre tomas? Si hay alguna **contraindicación**, dímelo para explicárselo. Gracias.



Schrijf een passende reactie: *Le recetamos... con una dosis de... cada... horas. / Por favor, adviértele que no... y que no supere... / Si tiene... (alergia/dolor de estómago), es mejor...*
